Corrigé et barème – Économie, mondialisation et inégalités

Espaces et échanges : mondialisation, commerce mondial et fractures économiques dans le monde hispanophone (programme de 1re LVB)

Durée : 120 min – Sans document – Sur 20 points · Espagnol (LVB) 1re

Exercice 1 – Comprensión escrita — El café y las camisas *(4 pts)*

a) El taller textil cerró en 2015 porque las camisas importadas de Asia eran mucho más baratas. Cita : « En 2015 el taller cerró : las camisas que llegaban de Asia costaban tres veces menos. » (0,5 pt para la explicación, 0,5 pt para la cita exacta.) (1)

b) Las remesas son el dinero que Diego envía cada mes desde Chile. Representan casi la mitad de los ingresos de la familia y permitieron arreglar el tejado de la casa : sin ellas, la familia no podría vivir con lo que gana Marisol en el mercado. (Toute reformulation correcte de ces deux idées est acceptée.) (1)

c) Ejemplo negativo : el taller textil cerró por la competencia de los productos asiáticos y doce mujeres perdieron su empleo. Ejemplo positivo : la cooperativa de café orgánico exporta a Alemania y a España y sus miembros ganan un cuarenta por ciento más que antes. La globalización perjudica a unos y beneficia a otros. (2 x 0,5 pt.) (1)

d) La brecha digital es la diferencia entre las personas que saben usar internet y tienen una buena conexión y las que no. En el pueblo afecta sobre todo a los vecinos mayores, que no saben usar una computadora, y se agrava porque la conexión es lenta. (1)

Repère — Une question de repérage se justifie toujours par une citation exacte, une question d'inférence par deux éléments du texte reformulés.

Exercice 2 – Léxico de la globalización y falsos amigos *(4 pts)*

a) el desempleo juvenil (ou el paro juvenil ; el desempleo de los jóvenes est accepté). (1)

b) la inversión extranjera — attention à l'accent sur inversión et au féminin de extranjera. (1)

c) las remesas (ou el dinero que envían los emigrantes). (1)

d) la mano de obra barata — jamais « el trabajo barato », qui ne désigne pas la main-d'œuvre. (1)

Erreur fréquente — La inversión signifie l'investissement, jamais l'inversion : ce faux ami revient chaque année dans les copies.

Exercice 3 – Causa, consecuencia y oposición *(4 pts)*

a) sin embargo (on accepte no obstante ou pero si la ponctuation est adaptée). (1)

b) porque (on accepte ya que ou puesto que). (1)

c) para que — le sujet change, d'où le subjonctif encuentren. (1)

d) A pesar de — suivi de l'infinitif vivir ; aunque exigerait un verbe conjugué : aunque viven. (1)

Le point clé — Para + infinitif quand le sujet reste le même, para que + subjonctif quand il change : c'est la règle des deux sujets.

Exercice 4 – Comparar y opinar *(4 pts)*

a) El desempleo juvenil es dos veces y media más alto que el desempleo general. (Toute comparaison correcte avec más… que est acceptée.) (1)

b) Brasil es el país más grande de América Latina. — article + más + adjectif + de. (1)

c) sea — l'opinion niée par no creo que impose le subjonctif. (1)

d) bajen — cuando tourné vers l'avenir entraîne le subjonctif présent, jamais le futur bajarán. (1)

Attention — Devant un nombre, que devient de : más de tres millones de personas.

Exercice 5 – Expresión escrita — ¿Quedarse o marcharse? *(4 pts)*

a) Attendu : format épistolaire respecté (Querido / Querida + prénom, formule finale du type Un abrazo), longueur comprise entre 120 et 150 mots, situation cohérente avec le texte (le village, le café, le travail). (1)

b) Attendu : présent dominant pour la situation actuelle, et au moins deux formes de futur (ganaré, tendré) ou de conditionnel (ganaría, viviría) pour le projet envisagé, correctement formées. (1)

c) Attendu : trois connecteurs différents de la liste, employés à bon escient — a pesar de devant un nom ou un infinitif, para que suivi du subjonctif. (1)

d) Attendu : une expression de doute ou de souhait suivie du subjonctif. Proposition rédigée : « Querido Andrés : Te escribo desde el pueblo, donde todo sigue igual. El taller cerró y mi madre vende fruta en el mercado ; por eso pensaba marcharme a Lima el mes que viene. Sin embargo, la cooperativa de café busca gente joven que sepa vender por internet y me han ofrecido un puesto. A pesar de que el sueldo es bajo, creo que aprenderé mucho y podré quedarme cerca de mi familia. Si me fuera a la ciudad, ganaría más, pero viviría solo y tendría que mandar dinero todos los meses, como hace Diego. Ya que aquí hay por fin una oportunidad, prefiero intentarlo. No creo que la ciudad sea la única salida. Ojalá la conexión mejore pronto para que podamos exportar más café. Un abrazo, Lucía. » (1)

À retenir — Une expression écrite se note d'abord sur le respect des quatre consignes : longueur, temps, connecteurs et point de vue.

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).